



FDLM 1050

---

English .....	3-9
Čeština.....	10-16
Slovenčina .....	17-23
Magyarul .....	24-30
Polski .....	31-37

# Laser Distance Meter

## **USER'S MANUAL**

**Thank you for purchasing this Laser Distance Meter FIELDMANN. Before you start using it, please carefully read this user's manual and save it for possible future use.**

### TABLE OF CONTENTS




1. SAFETY INSTRUCTIONS.....	4
2. SYMBOLS.....	5
3. GENERAL DESCRIPTION .....	6
4. BASIC SETTING .....	7
5. TECHNICAL PARAMETERS.....	8
6. DISPOSAL.....	9

# 1. SAFETY INSTRUCTIONS

## **WARNING!**

Carefully read the instruction manual before use.

### **Important safety warnings**


-  Unpack the product carefully and be sure not to throw away any part of the package before having found all components of the product.
-  Keep the product in a dry place out of reach of children.
-  Read all cautions and instructions. The failure to adhere to warning cautions and instructions may result in an accident, fire and/or a serious injury.

### **Packaging**

The product is placed in a package preventing damage during transport. This package is a raw material therefore it can be handed-over for recycling.

### **Instructions for use**

Before beginning to work with the machine, read the following safety rules and instructions for use. Familiarize with operating elements and the proper use of the device. Keep the manual in a safe place for future reference. We recommend keeping the original package including the inner packaging materials, cash voucher and guarantee card for a period of warranty at minimum. For a case of transportation, pack the machine into the original box from the manufacturer, thus ensuring a maximum protection of the product during a possible transport (e.g. moving or sending into a service station).

-  **Note:** If you hand the machine over to next persons, hand it over together with the manual. Adherence to the attached instructions for use is a precondition for the proper use of the machine. The operation manual includes also instructions for operation, maintenance and repairs.

**The manufacturer does not take any responsibility for accidents or damages resulting from the failure to adhere to this manual.**

### **Carefully read, remember and keep these safety instructions**

## **WARNING!**

Never stare at the laser beam directly and never point it at another person or animal. Normally persons protect eyes by blinking reflex or instinctively turn head to another side.

**Also never use any other optical equipments to stare directly into the laser beam!  
Otherwise you may face serious healthy problem with your eyes.**




### Device Usage

- ✿ Device is designed for measure the distance and helps in making manual calculation of areas and volumes.
- ✿ Device cannot be used defined scope of usage It is prohibited to remove any sticker out of the device which contents safety warning or correct usage of thew device.
- ✿ Is strictly prohibited to repair the device by unauthorized service.
- ✿ Device cannot be resized or somehow adjusted.
- ✿ Device cannot be pointed to the sun directly otherwise can be damaged.
- ✿ During measuring the distance is necessary to be very careful while operating in the surroundings.

### Laser Classification

- ✿ Distance meter uses for measurement the laser beam which streams from the front part of the device.

## 2. SYMBOLS

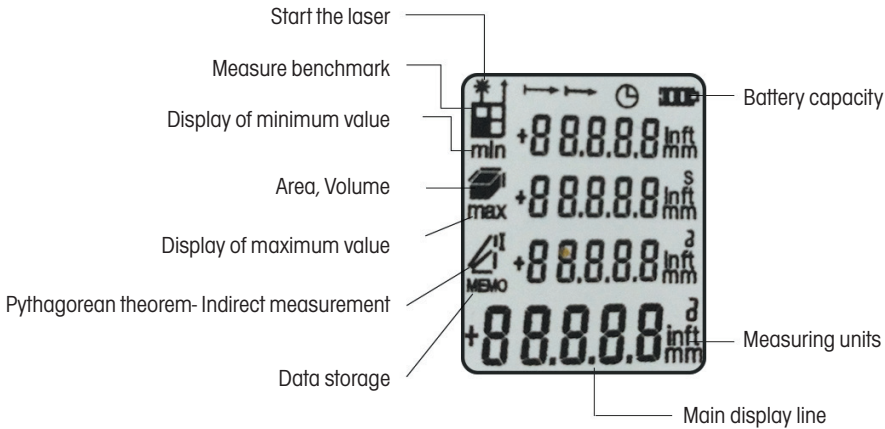
	The product complies with the applicable standards and regulations.
	Read the Instruction Manual attentively prior to use.
	Laser Class 2 Never beam laser into person's or pet's eyes, never stare into the laser beam!
	Subjected to recycling

### 3. GENERAL DESCRIPTION

#### Installation and Replacement of Battery

1. Open the battery cover on the back of the instrument, place the battery correctly according to the polarity instructions, and close the battery box cover.
2. The instrument uses 1.5V AAA alkaline battery/No.7 rechargeable battery.
3. When the instrument is not used for a long time, please take out the battery.






#### Display screen






This manual is a general manual, the ordinary version does not have voice function, other functions are the same.





## 4. BASIC SETTING

1. Shortly Press the key  to open the machine, the laser will start at the same time, and the instrument will enter to test mode.
2. Shortly press the key  to switch the front/back measurement reference, and long press to switch the measurement unit.
3. Shortly press the key  to switch plus / minus measurement
4. Shortly press the key  to switch area / volume measurement. For voice type, long press to turn off the voice function.
5. Shortly press the key  to clear data, long press it to turn off the instrument.
6. 'Short press' means to release the button once, while long press' refers to holding down the key for 2 seconds.





### Measurement function

1. Shortly press the key  to turn on the machine and start the laser, after the laser is projected to the measuring position, the distance between the instrument and the laser point can be obtained by short pressing the measurement key .  
The measurement result is displayed in the main measurement display area. Please pay attention to the front / back reference when measuring. The instrument calculates the distance from the bottom by default.
  2. Long press the key  to enter the continuous measurement mode, and the screen will display the maximum and minimum values tracked. Short press the key to exit the continuous measurement mode.
- \* In the process of area, volume and Pythagorean measurement, continuous measurement is helpful for users to obtain the longest and shortest edge accurately.



### Addition and subtraction measurement function

Single segment distance measurement can be accumulated adding/ subtracting. Press the key , "+" appears in the display area of screen, it's enter into cumulative additive measurement mode, press the measurement key again, it will add the measurement results of this time and last time, so that it can be carried out successively. Press the key , "-" appears in the display area of screen, it's enter into cumulative subtraction measurement mode, press the measurement key again, it will subtract the measurement results of this time and last time, so that it can be carried out successively.

### Area/Volume Measurement Method

1. Press the key  once and the screen will display the icon .  
At this time, the first edge flickers, press the measurement key to obtain the first edge distance; and then the second edge flashes press the measurement key to obtain the second edge distance. The area value will be automatically calculated in the main display area.
2. Press the key  once and the screen will display the icon .  
At this time, the first edge flickers, press the measurement key to obtain the first edge distance; and then the second edge flashes, press the measurement key to obtain the second edge distance; and then the third edge flashes, press the measurement key to obtain the third edge distance, the volume value will be automatically calculated in the main display area.

**Indirect Measurement of Pythagorean Theorem**

1. Press the key  $\text{F}$  for 3 times, the screen will display the icon .  
At this time, a right angle edge flashes, press the measurement key to obtain the first edge distance, and then the hypotenuse flashes, press the measurement key to obtain the hypotenuse distance, the other right angle edge will be automatically calculated in the main display area.
2. Press the key  $\text{F}$  four times, the screen will display the icon . measure the flash edges one by one, the instrument will calculate the distance (1).

**Measurement function**

Press the key F 5 times to enter the storage function, and then press the key + / - to view the previous 20 measurement data;

## 5. TECHNICAL PARAMETERS

1	Scope of log	50m
2	Minimum measuring range	0.05m
3	Accuracy of measurement	$\pm 1.5\text{mm}$
4	Measurement speed	0.3-1s
5	Measurement datum selection	Front/back benchmark
6	Measurement unit selection	m /ft /in
7	speech	Yes
8	Area calculation method	Yes
9	Volumetric calculation method	Yes
10	Hook stock calculation method	Yes
11	Height difference	Yes
12	Add and subtract functions	Yes
13	Continuous measurement	Yes
14	Historical data storage	20 Group
15	The battery type	AAA
16	Battery life	5000 / time
17	Laser level	Class II
18	Working temperature	-5 ~ 40°C
19	Storage temperature	-20 ~ 60°C
20	Product size	113*50*27



## 6. DISPOSAL

### INSTRUCTIONS AND INFORMATION ON DISPOSING OF USED PACKAGING MATERIALS

Put any used package material to the place determined by the municipality for waste disposal.

### DISPOSAL OF USED ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or accompanying documents means that used electric or electronic products must not be put to ordinary municipal waste. Hand over such products to determined collection points for proper disposal, restoration and recycling. Alternatively, in some countries of the European Union or other European countries you can return your products to your local dealer when you buy an equivalent new product. By dutiful disposal of this product you can preserve precious natural resources and you help prevent any potential adverse effects on the environment and human health which could be the results of wrong waste disposal. Ask your local authority or the nearest collection point for additional details. In case of improper disposal of this waste kind penalties can be imposed in accordance with national regulations.

#### For companies in the European Union countries

Should you want to dispose of electric and electronic devices, ask your dealer or vendor for necessary information. Disposal in other countries outside the European Union. Should you want to dispose of this product, ask your local authorities or your dealer for necessary information about disposal method.



This product fulfils all basic requirements of the EU directives that apply to it.

Text, design and technical specifications can change without prior notice and we reserve the right for their change.

# Laserový měřič vzdálenosti

## UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Děkujeme vám za zakoupení tohoto laserového měřiče vzdálenosti FIELDMANN. Před jeho použitím si prosím pozorně přečtete tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro případné pozdější použití.

## OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY .....	11
2. SYMBOLY .....	12
3. OBECNÝ POPIS .....	13
4. ZÁKLADNÍ NASTAVENÍ .....	14
5. TECHNICKÉ PARAMETRY .....	15
6. LIKVIDACE .....	16

# 1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

## **VAROVÁNÍ!**

Před použitím si pozorně přečtěte tento návod.

### **Důležitá bezpečnostní varování**

- ☼ Opatrně výrobek vybalte a dávejte pozor, abyste nevyhodili žádnou část balení dříve, než vybalíte a najdete všechny součásti tohoto výrobku.
- ☼ Uložte tento výrobek na suchém místě mimo dosah dětí.
- ☼ Přečtěte si všechna upozornění a pokyny. V případě nedodržení varovných upozornění a pokynů hrozí nebezpečí nehody, požáru a/nebo vážného zranění.


### **Balení**

Tento výrobek je umístěn v obalu, který zabraňuje jeho poškození během přepravy. Tento obal představuje znovu využitelnou surovinu, a proto jej můžete odevzdat k recyklaci.

### **Pokyny pro použití**

Před zahájením práce s tímto náradím si přečtěte následující bezpečnostní předpisy a pokyny pro použití.

Důkladně se seznámte s ovládacími prvky zařízení a se správným způsobem jeho používání. Uložte tento návod na bezpečné místo pro pozdější použití. Doporučujeme vám, abyste si alespoň po dobu platnosti záruky uschovali originální obal včetně vnitřních balicích materiálů, pokladní doklad a záruční list. V případě přepravy zabalte nářadí do originální krabice od výrobce, aby byla zajištěna maximální ochrana tohoto výrobku během přepravy (například odvoz nebo odeslání do servisního střediska).

 **Poznámka:** Budete-li toto nářadí předávat dalšímu uživateli, přiložte k němu také tento návod. Dodržování dodávaných pokynů pro používání je nezbytným předpokladem správného používání zařízení. Návod k použití obsahuje kromě pokynů k obsluze také pokyny k provádění údržby a oprav.

**Výrobce nenese žádnou odpovědnost za nehody nebo škody vzniklé v důsledku nedodržování pokynů v tomto návodu.**

**Pečlivě si přečtěte, zapamatujte a dodržujte tyto bezpečnostní pokyny.**

## **VAROVÁNÍ!**

Nikdy se neďivejte přímo do zdroje laserového paprsku a nikdy laserem nemiřte na jinou osobu nebo zvíře. Osoby si obvykle chrání oči mrknutím nebo instinktivně otočí hlavu na jinou stranu.

**Nikdy také nepoužívejte žádná jiná optická zařízení, abyste se dívali přímo do zdroje laserového paprsku!**

**Při nedodržení tohoto pokynu můžete čelit vážným zdravotním problémům se zrakem.**

**Použití tohoto přístroje**

- ☼ Tento přístroj je určen pro měření vzdálenosti a pomáhá při ručním výpočtu ploch a objemů.
- ☼ Tento přístroj nemůže být používán mimo svůj definovaný rozsah použití. Je zakázáno odstraňovat z tohoto přístroje jakoukoli nálepku, která obsahuje bezpečnostní upozornění nebo pokyny pro správné používání přístroje.
- ☼ Je přísně zakázáno opravovat tento přístroj mimo autorizovaný servis.
- ☼ U tohoto přístroje nelze měnit jeho velikost a nemůže být nijak nastaven.
- ☼ Tento přístroj nemůže být namířen přímo na slunce, protože by došlo k jeho poškození.
- ☼ Během měření vzdálenosti je nutné, abyste byli velmi opatrní při použití tohoto přístroje v blízkém okolí.

**Klasifikace laseru**

- ☼ Tento měřič vzdálenosti používá pro měření laserový paprsek, který vychází z přední části tohoto přístroje.

**2. SYMBOLY**

Tento výrobek splňuje požadavky platných norem a předpisů.



Před použitím tohoto náradí si pozorně přečtěte návod k použití.



Laser třídy 2

Nikdy laserem nesviťte do očí osob nebo zvířat a nikdy se nedívejte do zdroje laserového paprsku!



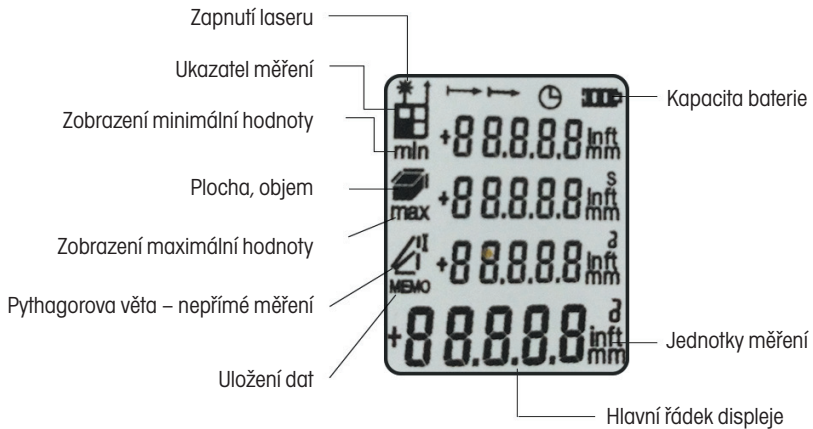
Určeno pro recyklaci

## 3. OBECNÝ POPIS

### Instalace a výměna baterie

1. Otevřete kryt baterie na zadní části přístroje, vložte baterii správně podle pokynů týkajících se polarity a zavřete kryt prostoru pro baterii.
2. Tento přístroj používá alkalickou baterii 1,5 V typu AAA / nabíjecí baterii č. 7.
3. Nebude-li tento přístroj delší dobu používán, vyjměte z něj prosím baterii.






### Obrazovka displeje






Tento návod je obecným návodem, běžná verze nemá hlasovou funkci, ostatní funkce jsou stejné.




## 4. ZÁKLADNÍ NASTAVENÍ


1. Krátce stiskněte tlačítko , aby došlo k zapnutí přístroje, laser se zapne současně a přístroj vstoupí do testovacího režimu.
2. Krátce stiskněte tlačítko , aby došlo k zapnutí předního/zadního referenčního měření a dlouhým stisknutím přepnete jednoho měření.
3. Krátce stiskněte tlačítko , aby došlo k přepnutí plus/minus měření.
4. Krátce stiskněte tlačítko , aby došlo k přepnutí měření plocha/objem. U typu s hlasovou funkcí, vypněte tuto funkci dlouhým stisknutím.
5. Krátce stiskněte tlačítko , aby došlo k smazání dat, dlouhé stisknutí tento přístroj vypne.
6. „Krátké stisknutí“ znamená uvolnění tlačítka ihned po jeho stisknutí, ale „dlouhé stisknutí“ znamená, že toto tlačítko musí být stisknuto 2 sekundy.

### Funkce pro měření





1. Krátce stiskněte tlačítko , aby došlo k zapnutí přístroje a spuštění laseru. Po vyslání laserového paprsku do měřené polohy může být vzdálenost mezi přístrojem a bodem dopadu laserového paprsku získána krátkým stisknutím tlačítka pro měření . Získaný výsledek měření bude zobrazen na hlavním řádku displeje. Při měření věnujte prosím pozornost přední a zadní referenční rovině měření. Tento přístroj počítá vzdálenost od své spodní části jako výchozí měření.
  2. Stiskněte dlouze toto tlačítko , abyste vstoupili do režimu souvislé měření, a na displeji budou zobrazeny maximální a minimální změřené hodnoty. Stiskněte krátce toto tlačítko, abyste vystoupili z režimu souvislé měření.
- \* Při procesu výpočtu plochy, objemu a při využívání Pythagorovy věty je kontinuální měření pro uživatele užitečné, aby získali přesnou nejdelší a nejkratší hranu.

### Sčítací a odečítací měřicí funkce



Měření vzdálenosti jednoho segmentu může být akumulováno sčítáním a odečítáním. Stiskněte tlačítko , na displeji se objeví „+“ a přístroj vstoupí do režimu kumulativního sčítacího měření. Znovu stiskněte tlačítko měření a přístroj sečte výsledky aktuálního a předchozího posledního měření. Toto měření může být prováděno postupně za sebou.

Stiskněte tlačítko , na displeji se objeví „-“ a přístroj vstoupí do režimu kumulativního odečítacího měření. Znovu stiskněte tlačítko měření a přístroj odečte výsledky aktuálního od předchozího posledního měření. Toto měření může být prováděno postupně za sebou.

### Metoda měření plochy/objemu

1. Stiskněte jednou tlačítko  a na displeji se objeví ikona . Nyní bliká první hrana, stiskněte tlačítko měření, abyste získali vzdálenost první hrany. Potom bude blikat druhá hrana, stiskněte tlačítko měření, abyste získali vzdálenost druhé hrany. Plocha bude automaticky vypočítána a zobrazena na hlavním řádku displeje.
2. Stiskněte jednou tlačítko  a na displeji se objeví ikona . Nyní bliká první hrana, stiskněte tlačítko měření, abyste získali vzdálenost první hrany. Potom bude blikat druhá hrana, stiskněte tlačítko měření, abyste získali vzdálenost druhé hrany. A potom bude blikat třetí hrana, stiskněte tlačítko měření, abyste získali vzdálenost třetí hrany. Objem bude automaticky vypočítán a zobrazen na hlavním řádku displeje.

### Nepřímé měření pomocí Pythagorovy věty

1. Stiskněte tlačítko  $\text{F}$  třikrát a na displeji se objeví ikona .  
Nyní bude blikat pravouhlá hrana, stiskněte tlačítko měření, abyste získali vzdálenost první hrany. Potom bude blikat přepona, stiskněte tlačítko měření, abyste získali vzdálenost přepony. Další pravouhlá hrana bude vypočítána automaticky a bude zobrazena na hlavním řádku displeje.
2. Stiskněte tlačítko  $\text{F}$  čtyřikrát a na displeji bude zobrazena ikona . Změřte blikající hrany jednu po druhé a tento přístroj vypočítá vzdálenost (1).

### Funkce pro měření

Stiskněte tlačítko F pětkrát, abyste vstoupili do funkce pro ukládání, a potom stiskněte tlačítko +/-, abyste zobrazili předchozích 20 změřených dat.

## 5. TECHNICKÉ PARAMETRY

1	Rozsah měření	50 m
2	Minimální rozsah měření	0,05 m
3	Přesnost měření	$\pm 1,5$ mm
4	Rychlost měření	0,3–1 s
5	Volba data měření	Ukazatel přední/zadní
6	Volba jednotek měření	m / ft / in
7	Hlasová funkce	Ano
8	Metoda výpočtu plochy	Ano
9	Metoda výpočtu objemu	Ano
10	Metoda výpočtu Hook stock	Ano
11	Výškový rozdíl	Ano
12	Sčítací a odečítací funkce	Ano
13	Souvislé měření	Ano
14	Ukládání změřených dat	20 skupin
15	Typ baterie	AAA
16	Životnost baterie	5 000 měření
17	Typ laseru	Třída II
18	Provozní teplota	-5 ~ 40 °C
19	Skladovací teplota	-20 ~ 60 °C
20	Rozměry výrobku	113 <sup>x</sup> 50 <sup>x</sup> 27 mm

## 6. LIKVIDACE

### POKYNY A INFORMACE K LIKVIDACI VYŘAZENÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLŮ

Odevzdejte veškerý použitý obalový materiál na místě, které je určeno místními úřady pro likvidaci odpadu.

### LIKVIDACE VYŘAZENÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech nebo v příložené dokumentaci znamená, že vyřazené elektrické nebo elektronické produkty nesmí být vyhazovány do běžného komunálního odpadu. Odevzdejte tyto produkty na určených sběrných místech, kde bude provedena jejich správná likvidace, obnovení a recyklace. V některých státech Evropské unie nebo v některých evropských zemích můžete při nákupu odpovídajícího nového produktu vrátit vaše produkty místnímu prodejci. Správnou likvidací tohoto produktu pomáháte chránit cenné přírodní zdroje a zabráníte možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by mohlo dojít v důsledku nesprávné likvidace odpadu. Další podrobnosti vám poskytnou místní úřady nebo nejbližší sběrný dvůr. V případě nesprávné likvidace tohoto druhu odpadu mohou být uloženy pokuty v souladu s platnými národními předpisy.

#### Pro společnosti v zemích Evropské unie

Chcete-li zlikvidovat elektrická nebo elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od vašeho prodejce nebo dodavatele. Likvidace v zemích mimo Evropskou unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, požádejte místní úřady nebo prodejce o nezbytné informace o způsobu likvidace.



Tento výrobek splňuje všechny základní požadavky všech příslušných směrnic EU.

Text, design a technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na provádění těchto změn.



# Laserový merač vzdialenosti

## POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

**Ďakujeme vám za kúpu tohto laserového merača vzdialenosti FIELDMANN. Pred jeho použitím si, prosím, pozorne prečítajte túto používateľskú príručku a uschovajte ju na prípadné neskoršie použitie.**

## OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY .....	18
2. SYMBOLY .....	19
3. VŠEOBECNÝ OPIS.....	20
4. ZÁKLADNÉ NASTAVENIE.....	21
5. TECHNICKÉ PARAMETRE.....	22
6. LIKVIDÁCIA.....	23

# 1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

## **⚠ VAROVANIE!**

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod.

### **Dôležité bezpečnostné varovania**

- ✿ Opatrne výrobok vybalte a dávajte pozor, aby ste nevyhodili žiadnu časť balenia skôr, než vybalíte a nájdete všetky súčasti tohto výrobku.
- ✿ Uložte tento výrobok na suchom mieste mimo dosahu detí.
- ✿ Prečítajte si všetky upozornenia a pokyny. V prípade nedodržania varovných upozornení a pokynov hrozí nebezpečenstvo nehody, požiaru a/alebo vážneho zranenia.

### **Balenie**

Tento výrobok je umiestnený v obale, ktorý zabraňuje jeho poškodeniu počas prepravy. Tento obal predstavuje opätovne využiteľnú surovinu, a preto ho môžete odovzdať na recykláciu.

### **Pokyny na použitie**

Pred začatím práce s týmto náradím si prečítajte nasledujúce bezpečnostné predpisy a pokyny na použitie. Dôkladne sa oboznámte s ovládacími prvkami zariadenia a so správnym spôsobom jeho používania. Uložte tento návod na bezpečné miesto na neskoršie použitie. Odporúčame vám, aby ste si aspoň počas platnosti záruky uschovali originálny obal vrátane vnútorných baliacich materiálov, pokladničný doklad a záručný list. V prípade prepravy zabalte náradie do originálnej škatule od výrobcu, aby bola zaistená maximálna ochrana tohto výrobku počas prepravy (napríklad odvoz alebo odoslanie do servisného strediska).

- 📖 Poznámka:** Ak budete toto náradie odovzdávať ďalšiemu používateľovi, priložte k nemu aj tento návod. Dodržiavanie dodávaných pokynov na používanie je nevyhnutným predpokladom správneho používania zariadenia. Návod na použitie obsahuje okrem pokynov na obsluhu aj pokyny na vykonávanie údržby a opráv.

**Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za nehody alebo škody vzniknuté v dôsledku nedodržiavania pokynov v tomto návode.**

**Pozorne si prečítajte, zapamätajte a dodržujte tieto bezpečnostné pokyny.**

## **⚠ VAROVANIE!**

Nikdy sa nepozerajte priamo do zdroja laserového lúča a nikdy laserom nemierte na inú osobu alebo zviera. Osoby si obvykle chránia oči mrknutím alebo inštinktívne otočia hlavu na inú stranu.

**Nikdy tiež nepoužívajte žiadne iné optické zariadenia, aby ste sa pozerali priamo do zdroja laserového lúča!**

**Pri nedodržaní tohto pokynu môžete čeliť vážnym zdravotným problémom so zrakom.**





**Použitie tohto prístroja**

- ☼ Tento prístroj je určený na meranie vzdialenosti a pomáha pri ručnom výpočte plôch a objemov.
- ☼ Tento prístroj sa nemôže používať mimo svojho definovaného rozsahu použitia. Je zakázané odstraňovať z tohto prístroja akúkoľvek nálepku, ktorá obsahuje bezpečnostné upozornenia alebo pokyny na správne používanie prístroja.
- ☼ Je prísne zakázané opravovať tento prístroj mimo autorizovaného servisu.
- ☼ Pri tomto prístroji nie je možné meniť jeho veľkosť a nemôže byť nijako nastavený.
- ☼ Tento prístroj nemôže byť namierený priamo na slnko, pretože by došlo k jeho poškodeniu.
- ☼ Počas merania vzdialenosti je nutné, aby ste boli veľmi opatrní pri použití tohto prístroja v blízkom okolí.

**Klasifikácia lasera**

- ☼ Tento merač vzdialenosti používa na meranie laserový lúč, ktorý vychádza z prednej časti tohto prístroja.

**2. SYMBOLY**

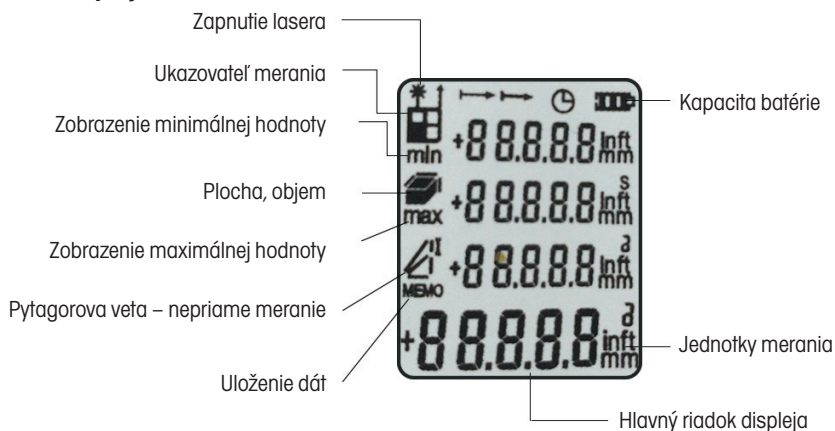
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných noriem a predpisov.
	Pred použitím tohto náradia si pozorne prečítajte návod na použitie.
	Laser triedy 2 Nikdy laserom nesviette do očí osôb alebo zvierat a nikdy sa nepozerajte do zdroja laserového lúča!
	Určené na recykláciu

## 3. VŠEOBECNÝ OPIS

### Inštalácia a výmena batérie

1. Otvorte kryt batérie na zadnej časti prístroja, vložte batériu správne podľa pokynov týkajúcich sa polarít a zavrite kryt priestoru na batériu.
2. Tento prístroj používa alkalickú batériu 1,5 V typu AAA/nabíjaciu batériu č. 7.
3. Ak sa nebude tento prístroj dlhší čas používať, vyberte z neho, prosím, batériu.






### Obrazovka displeja






Tento návod je všeobecným návodom, bežná verzia nemá hlasovú funkciu, ostatné funkcie sú rovnaké.




## 4. ZÁKLADNÉ NASTAVENIE


1. Krátko stlačte tlačidlo , aby došlo k zapnutiu prístroja, laser sa zapne súčasne a prístroj vstúpi do testovacieho režimu.
2. Krátko stlačte tlačidlo , aby došlo k zapnutiu predného/zadného referenčného merania a dlhým stlačením prepnete jednotky merania.
3. Krátko stlačte tlačidlo , aby došlo k prepnutiu plus/mínus merania.
4. Krátko stlačte tlačidlo , aby došlo k prepnutiu merania plocha/objem. Pri type s hlasovou funkciou vypnite túto funkciu dlhým stlačením.
5. Krátko stlačte tlačidlo , aby došlo k zmazaniu dát, dlhé stlačenie tento prístroj vypne.
6. „Krátke stlačenie“ znamená uvoľnenie tlačidla ihneď po jeho stlačení, ale „dlhé stlačenie“ znamená, že toto tlačidlo musí byť stlačené 2 sekundy.

### Funkcia na meranie





1. Krátko stlačte tlačidlo , aby došlo k zapnutiu prístroja a spusteniu lasera. Po vyslaní laserového lúča do meranej polohy sa môže vzdialenosť medzi prístrojom a bodom dopadu laserového lúča získať krátkym stlačením tlačidla na meranie . Získaný výsledok merania bude zobrazený na hlavnom riadku displeja. Pri meraní venujte, prosím, pozornosť prednej a zadnej referenčnej roviny merania. Tento prístroj počíta vzdialenosť od svojej spodnej časti ako východiskové meranie.
  2. Stlačte dlho toto tlačidlo , aby ste vstúpili do režimu súvislého merania, a na displeji budú zobrazené maximálne a minimálne zmerané hodnoty. Stlačte krátko toto tlačidlo, aby ste vystúpili z režimu súvislého merania.
- \* Pri procese výpočtu plochy, objemu a pri využívaní Pytagorovej vety je kontinuálne meranie pre používateľov užitočné, aby získali presnú najdlhšiu a najkratšiu hranu.

### Sčítacie a odčítacie meracie funkcie





Meranie vzdialenosti jedného segmentu môže byť akumulované sčítaním a odčítaním. Stlačte tlačidlo , na displeji sa objaví „+“ a prístroj vstúpi do režimu kumulatívneho sčítacieho merania. Znovu stlačte tlačidlo merania a prístroj sčíta výsledky aktuálneho a predchádzajúceho posledného merania. Toto meranie sa môže vykonávať postupne za sebou.

Stlačte tlačidlo , na displeji sa objaví „-“ a prístroj vstúpi do režimu kumulatívneho odčítacieho merania. Znovu stlačte tlačidlo merania a prístroj odčíta výsledky aktuálneho od predchádzajúceho posledného merania. Toto meranie sa môže vykonávať postupne za sebou.

### Metóda merania plochy/objemu

1. Stlačte raz tlačidlo , a na displeji sa objaví ikona . Teraz bliká prvá hrana, stlačte tlačidlo merania, aby ste získali vzdialenosť prvej hrany. Potom bude blikat druhá hrana, stlačte tlačidlo merania, aby ste získali vzdialenosť druhej hrany. Plocha sa automaticky vypočíta a zobrazí na hlavnom riadku displeja.
2. Stlačte raz tlačidlo , a na displeji sa objaví ikona . Teraz bliká prvá hrana, stlačte tlačidlo merania, aby ste získali vzdialenosť prvej hrany. Potom bude blikat druhá hrana, stlačte tlačidlo merania, aby ste získali vzdialenosť druhej hrany. A potom bude blikat tretia hrana, stlačte tlačidlo merania, aby ste získali vzdialenosť tretej hrany. Objem sa automaticky vypočíta a zobrazí na hlavnom riadku displeja.

**Nepriame meranie pomocou Pytagorovej vety**

1. Stlačte tlačidlo  trikrát a na displeji sa objaví ikona . Teraz bude blikať pravouhlá hrana, stlačte tlačidlo merania, aby ste získali vzdialenosť prvej hrany. Potom bude blikať prepona, stlačte tlačidlo merania, aby ste získali vzdialenosť prepony. Ďalšia pravouhlá hrana sa vypočíta automaticky a zobrazí na hlavnom riadku displeja.
2. Stlačte tlačidlo  štyrikrát a na displeji bude zobrazená ikona . Zmerajte blikajúce hrany jednu po druhej a tento prístroj vypočíta vzdialenosť (1).

**Funkcia na meranie**

Stlačte tlačidlo F päťkrát, aby ste vstúpili do funkcie na ukladanie, a potom stlačte tlačidlo +/-, aby ste zobrazili predchádzajúcich 20 zmeraných dát.

## 5. TECHNICKÉ PARAMETRE

1	Rozsah merania	50 m
2	Minimálny rozsah merania	0,05 m
3	Presnosť merania	± 1,5 mm
4	Rýchlosť merania	0,3 – 1 s
5	Voľba dátumu merania	Ukazovateľ predný/zadný
6	Voľba jednotiek merania	m/ft/in
7	Hlasová funkcia	Áno
8	Metóda výpočtu plochy	Áno
9	Metóda výpočtu objemu	Áno
10	Metóda výpočtu Hook stock	Áno
11	Výškový rozdiel	Áno
12	Sčítacia a odčítacia funkcia	Áno
13	Súvislé meranie	Áno
14	Ukladanie zmeraných dát	20 skupín
15	Typ akumulátora	AAA
16	Životnosť batérie	5 000 meraní
17	Typ lasera	Trieda II
18	Prevádzková teplota	-5 ~ 40 °C
19	Skladovacia teplota	-20 ~ 60 °C
20	Rozmery výrobu	113 <sup>x</sup> 50 <sup>x</sup> 27 mm

## 6. LIKVIDÁCIA

### POKYNY A INFORMÁCIE PRE LIKVIDÁCIU VYRADENÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLOV

Odovzdajte všetok použitý obalový materiál na mieste, ktoré je určené miestnymi úradmi pre likvidáciu odpadu.

### LIKVIDÁCIA VYRADENÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v priloženej dokumentácii znamená, že vyradené elektrické alebo elektronické produkty sa nesmú vyhadzovať do bežného komunálneho odpadu. Odovzdajte tieto produkty na určených zberných miestach, kde sa vykoná ich správna likvidácia, obnovenie a recyklácia. V niektorých štátoch Európskej únie alebo v niektorých európskych krajinách môžete pri nákupe zodpovedajúceho nového produktu vrátiť vaše produkty miestnemu predajcovi. Správnou likvidáciou tohto produktu pomáhate chrániť cenné prírodné zdroje a zabránite možným negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ku ktorým by mohlo dôjsť v dôsledku nesprávnej likvidácie odpadu. Ďalšie podrobnosti vám poskytnú miestne úrady alebo najbližší zberný dvor. V prípade nesprávnej likvidácie tohto druhu odpadu sa môžu uložiť pokuty v súlade s platnými národnými predpismi.

#### Pre spoločnosti v krajinách Európskej únie

Ak chcete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od vášho predajcu alebo dodávateľa. Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, požiadajte miestne úrady alebo predajcu o nevyhnutné informácie o spôsobe likvidácie.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky všetkých príslušných smerníc EÚ.

Text, dizajn a technické špecifikácie sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradujeme si právo na vykonávanie týchto zmien.

# Lézeres távolságmérő

## FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

**Köszönjük, hogy ezt a FIELDMANN lézeres távolságmérőt vásárolta meg. A termék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg a későbbiekre.**

## TARTALOM

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK .....	25
2. JELZÉSEK .....	26
3. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS .....	27
4. ALAPBEÁLLÍTÁSOK .....	28
5. MŰSZAKI PARAMÉTEREK .....	29
6. MEGSEMMISÍTÉS .....	30



# 1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

## FIGYELEM!

Használat előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót.

### Fontos biztonsági figyelmeztetések

- ✿ Óvatosan csomagolja ki a terméket, ügyelve arra, hogy ne dobja ki a csomagolás egyetlen részét sem, mielőtt megtalálná a termék összes alkatrészét.
- ✿ A terméket száraz helyen, gyermekektől távol tárolja.
- ✿ Olvassa el a figyelmeztetéseket és utasításokat. Az intő figyelmeztetések és utasítások be nem tartása balesetet, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

### Csomagolás

A termék olyan csomagolásban van, amely védi a szállítás közbeni sérüléstől. Ez a csomagolás újra felhasználható nyersanyag, ezért ajánlatos újrahasznosítani.

### Használati utasítások

Mielőtt elkezdené a munkát a szerszámmal, olvassa el az alábbi biztonsági előírásokat és üzemeltetési utasításokat. Ismerkedjen meg alaposan a szerszám kezelőelemeivel és azok megfelelő használatával. Az utasításokat tegye el biztos helyre későbbi felhasználás céljából. Javasoljuk, hogy legalább a garancia időtartamára őrizze meg az eredeti csomagolást, beleértve a belső csomagolóanyagokat, a nyugtát és a jótállási lapot. Szállítás esetén csomagolja a szerszámot a gyártó eredeti dobozába, ezáltal garantálja a termék maximális védelmét szállítás során (például szervizbe szállításkor vagy küldéskor).

 **Megjegyzés:** Ha továbbítja a szerszámot egy másik felhasználónak, mellékelje az utasításokat is.

A mellékelt használati utasítás betartása előfeltétele a szerszám helyes használatának. Az üzemeltetési utasításokon kívül a használati utasítások a karbantartási és javítási munkákat is tartalmazzák.

**A gyártó nem vállal felelősséget balesetekért vagy károkért, amelyek a kézikönyv utasításainak be nem tartásából erednek.**

**Olvassa el, jegyezze meg és tartsa be ezeket a biztonsági utasításokat.**

## FIGYELEM!

Soha ne nézzen bele a lézeres sugárforrásba, és a lézert soha ne irányítsa másik személyre vagy állatra. Az emberek általában úgy védik a szemüket, hogy pislognak vagy ösztönösen elfordítják a fejüket.

**Soha ne használjon más optikai készüléket sem arra, hogy közvetlenül belenézzen a lézeres sugárforrásba!**

**Ennek az instrukciónak a figyelmen kívül hagyása súlyos látási problémákat okozhat.**

### A készülék használata

- ✿ Ez a készülék távolságmérésre szolgál, és segít területek és térfogatok kézi kiszámításában.
- ✿ Ezt a készüléket nem szabad a meghatározott használati tartományon kívüli célra használni. Tilos a készülékről eltávolítani minden olyan címkét, amely a biztonsági figyelmeztetést vagy a készülék megfelelő használatára vonatkozó utasításokat tartalmaz.
- ✿ Szigorúan tilos a készüléket bárkinek javítani a szakszervizen kívül.
- ✿ Nem lehet módosítani a készülék méretét és semmilyen módon nem állítható be.
- ✿ Ezt a készüléket nem szabad közvetlenül a napra irányítani, mert meghibásodhat.
- ✿ A távolságmérés során nagyon óvatosnak kell lenni, ha a készüléket a közvetlen környezetében használja.

### A lézer osztályozása

- ✿ Ez a távolságmérő a méréshez lézersugarat használ, amely a készülék elülső részéből jön ki.

## 2. JELZÉSEK



A termék megfelel a hatályos szabványoknak és előírásoknak.

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.

2. osztályú lézer

Soha ne irányítsa a lézert emberek vagy állatok szemébe, és soha ne nézzen a lézersugárba!

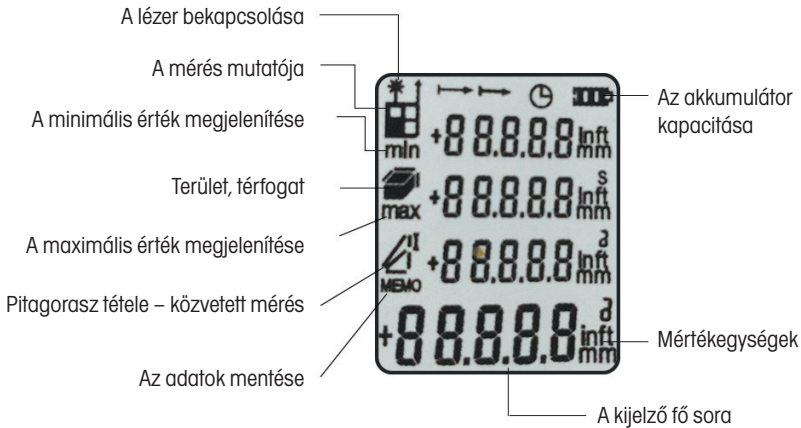
Újrahasznosítható

### 3. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

#### Az elemek behelyezése és cseréje

1. Nyissa ki a készülék hátoldalán található elemtartó rekesz fedelét, tegye be az elemet a polarításra vonatkozó utasítások figyelembevételével, és zárja le az elemtartó rekesz fedelét.
2. Ez a készülék AA típusú 1,5 V alkáli elemet / 7. sz. tölthető elemet használ.
3. Ha a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni, vegye ki az elemet.






#### A kijelző képernyője






Ez egy általános útmutató, a hagyományos verzió nem rendelkezik hang funkcióval, a többi funkció azonos.





## 4. ALAPBEÁLLÍTÁSOK

1. Nyomja meg röviden a  gombot a készülék bekapcsolásához, a lézer szintén bekapcsol és a készülék teszt üzemmódba lép.
2. Nyomja meg röviden a  gombot az első/hátsó referencia mérés bekapcsolásához és hosszan nyomva állítsa be a mértékegységet.
3. Nyomja meg röviden a  gombot a plusz/mínusz mérés közti átkapcsoláshoz.
4. Nyomja meg röviden a  gombot a terület/térfogat mérése közti átkapcsoláshoz. Hang funkcióval rendelkező típus esetén hosszan megnyomva kikapcsolhatja ezt a funkciót.
5. Nyomja meg röviden a  gombot az adatok törléséhez, hosszan nyomva kikapcsolja a készüléket.
6. A „rövid megnyomás” azt jelenti, hogy a gombot a megnyomás után azonnal elengedi, „hosszú megnyomás” esetén 2 másodpercig tartsa nyomva a gombot.





### Mérési funkciók

1. Nyomja meg röviden a  gombot a készülék és a lézer bekapcsolásához. Miután a lézersugarat a mért pozícióba küldte, a készülék és a lézersugár becsapódási pontja közötti távolságot a mérés gomb  rövid megnyomásával határozható meg.  
A kapott eredmény megjelenik a kijelző fő sorában. A mérés során figyeljen az első és hátsó mérési referenciasíkra. A készülék alapértelmezett mérésként az alsó résztől méri a távolságot.
  2. Nyomja meg hosszan a  gombot a folyamatos mérés üzemmódba való belépéshez, a kijelzőn megjelennek a mért maximális és minimális értékek. Nyomja meg röviden ezt a gombot a folyamatos mérés módból való kilépéshez.
- \* A terület vagy térfogat mérések és a Pitagorasz tétel használatakor a folyamatos mérés hasznos a leghosszabb és legrövidebb él pontos meghatározásához.





### Összeadó és kivonó mérési funkció

Egy szegmens távolságmérése összeadással és kivonással halmozható. Nyomja meg a  gombot, a kijelzőn megjelenik a „+” jel és a készülék kumulatív összeadó mérés üzemmódba lép. Nyomja meg újra a mérés gombot és a készülék összeadja az aktuális és az előző mérés eredményeit. Ez a mérés egymás után elvégezhető. Nyomja meg a  gombot, a kijelzőn megjelenik a „-” jel és a készülék kumulatív kivonó mérés üzemmódba lép. Nyomja meg újra a mérés gombot és a készülék kivonja az aktuális mérés eredményeit az előzőből. Ez a mérés egymás után elvégezhető.

### A terület / térfogat mérésének módja

1. Nyomja meg egyszer a  gombot, és a kijelzőn megjelenik a  ikon.  
Most az első él villog, nyomja meg a mérés gombot az első él távolságának meghatározásához. Ezután a második él villog, nyomja meg a mérés gombot a második él távolságának meghatározásához. A készülék automatikusan kiszámítja a területet és megjeleníti a kijelző fő sorában.
2. Nyomja meg egyszer a  gombot, és a kijelzőn megjelenik a  ikon.  
Most az első él villog, nyomja meg a mérés gombot az első él távolságának meghatározásához. Ezután a második él villog, nyomja meg a mérés gombot a második él távolságának meghatározásához. Ezután a harmadik él villog, nyomja meg a mérés gombot a harmadik él távolságának meghatározásához. A készülék automatikusan kiszámítja a térfogatot és megjeleníti a kijelző fő sorában.

**Közvetett mérés a Pitagorasz tétel segítségével**

1. Nyomja meg háromszor a  gombot és a kijelzőn megjelenik a  ikon.  
Most a derékszögű él villog, nyomja meg a mérés gombot az első él távolságának meghatározásához. Ezután az átfogó villog, nyomja meg a mérés gombot az átfogó távolságának meghatározásához. A másik derékszögű él automatikusan kiszámításra kerül és megjelenik a kijelző fő sorában.
2. Nyomja meg négyszer a  gombot és a kijelzőn megjelenik a  ikon. Mérje meg egymás után a villogó éleket, és ez a műszer kiszámítja a távolságot (1).

**Mérési funkciók**

Nyomja meg ötször az F gombot a mentés funkcióba való belépéshez, majd nyomja meg a +/- gombot az előző 20 mérés eredményének megjelenítéséhez.

## 5. MŰSZAKI PARAMÉTEREK

1	Mérési tartomány	50 m
2	Minimális mérési tartomány	0,05 m
3	Mérési pontosság	± 1,5 mm
4	A mérés sebessége	0,3–1 mp
5	A mérés dátumának kiválasztása	Első/hátsó mutató
6	A mértékegységek kiválasztása	m / ft / in
7	Hang funkció	Igen
8	A területmérés módja	Igen
9	A térfogatmérés módja	Igen
10	Hook stock mérés módja	Igen
11	Magasságkülönbség	Igen
12	Összeadás és kivonás funkció	Igen
13	Folyamatos mérés	Igen
14	A mért adatok mentése	20 csoport
15	Az elem típusa	AAA
16	Az elemek élettartama	5 000 mérés
17	A lézer típusa	II osztály
18	Üzemi hőmérséklet	-5 ~ 40 °C
19	Tárolási hőmérséklet	-20 ~ 60 °C
20	A termék méretei	113×50×27 mm

## 6. MEGSEMMISÍTÉS

### A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ MEGSEMMISÍTÉSI UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

Az összes használt csomagolóanyagot a hulladékkezelő hatóság által kijelölt helyen adja le.

### HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMMISÍTÉSE



Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy a kiselejtezett elektromos és elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni. Vigye el a termékeket az erre meghatározott gyűjtőudvarokba, ahol gondoskodnak helyes megsemmisítésükről, felújításukról vagy újrahasznosításukról. Az Európai Unió egyes országaiiban vagy más európai országokban a termékek az eladóhelyen azonos új termék vásárlásánál visszaválthatók lehetnek. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. További részletekért forduljon a helyi önkormányzathoz vagy a legközelebbi hulladék-megsemmisítő gyűjtőtelephez. Az ilyen típusú hulladék helytelen megsemmisítése esetén a vonatkozó nemzeti előírásoknak megfelelően bírságok szabhatók ki.

### Az Európai Unió országaiiban működő vállalatok számára

Ha elektromos vagy elektronikus berendezést kíván megsemmisíteni, kérjen információt a termék eladójától vagy forgalmazójától. Megsemmisítés Európai Unión kívüli országokban. Ha ezt a terméket meg akarja semmisíteni, kérje a helyi hatóságoktól vagy a forgalmazótól a megsemmisítéssel kapcsolatos információkat.



Ez a termék teljesíti az EU valamennyi vonatkozó irányelvének alapkövetelményeit.

A szövegben, kivételben és műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül változtatások történhetnek, és e változtatások jogát fenntartjuk.

# Dalmierz laserowy

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

**Dziękujemy za zakup dalmierza laserowego FIELDMANN. Przed przystąpieniem do użytkowania należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją do wglądu w przyszłości.**

### SPIS TREŚCI

1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA .....	32
2. SYMBOLE.....	33
3. OPIS OGÓLNY .....	34
4. PODSTAWOWE FUNKCJE .....	35
5. DANE TECHNICZNE.....	36
6. UTYLIZACJA .....	37

# 1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

## **UWAGA!**

Przed użyciem należy uważnie przeczytać tę instrukcję.

### **Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa**


- ✿ Ostrożnie wypakuj produkt i zwróć uwagę, by nie wyrzucić żadnej części opakowania przed wypakowaniem i zidentyfikowaniem wszystkich części tego produktu.
- ✿ Przechowuj produkt w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- ✿ Prze czytaj wszystkie ostrzeżenia i zalecenia. Postępowanie niezgodnie z ostrzeżeniami i zaleceniami może spowodować wypadek, pożar i/lub poważne obrażenia.

### **Opakowanie**

Urządzenie zostało umieszczone w opakowaniu chroniącym je przed uszkodzeniem podczas transportu. Opakowanie jest surowcem wtórnym i można je przekazać do recyklingu.

### **Wskazówki dotyczące użycia**

Przed rozpoczęciem pracy z tym narzędziem przeczytaj poniższe przepisy bezpieczeństwa i instrukcję obsługi. Zapoznaj się dokładnie z elementami sterującymi urządzenia i właściwym sposobem ich użycia. Przechowuj instrukcję w bezpiecznym miejscu do użytku w przyszłości. Zaleca się zachowanie co najmniej przez okres gwarancji oryginalnego opakowania wraz z elementami wewnętrznymi, paragonu i karty gwarancyjnej. W razie konieczności przemieszczenia należy zapakować narzędzie do oryginalnego pudełka dostarczonego przez producenta, aby zapewnić maksymalną ochronę produktu podczas transportu (na przykład przewożenie lub wysłanie urządzenia do serwisu).

-  **Uwaga:** Przy przekazaniu narzędzia innemu użytkownikowi, należy dołączyć do niego instrukcję. Stosowanie się do zaleceń użytkownika jest niezbędnym warunkiem prawidłowego użytkowania urządzenia. Instrukcja obsługi oprócz instrukcji użytkownika zawiera także informacje dotyczące wykonywania konserwacji i napraw.

**Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji.**

**Uważnie przeczytaj, zapamiętaj i przestrzegaj wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.**

## **UWAGA!**

Nigdy nie należy patrzeć bezpośrednio w źródło wiązki lasera ani kierować lasera na inną osobę lub zwierzę. Osoby zazwyczaj chronią oczy mrugając lub instynktownie odwracając głowę w drugą stronę.

**Ponadto nigdy nie należy używać żadnych innych urządzeń optycznych do patrzenia bezpośrednio w źródło wiązki laserowej!**

**W przypadku nieprzestrzegania tej instrukcji mogą wystąpić poważne problemy zdrowotne związane ze wzrokiem.**







### Obsługa urządzenia

- ☼ Ten przyrząd jest przeznaczony do pomiaru odległości i pomocy w ręcznym obliczaniu powierzchni i objętości.
- ☼ Urządzenie nie może być używane poza określonym zakresem zastosowania. Zabrania się usuwania z tego przyrządu wszelkich etykiet zawierających ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa lub instrukcje dotyczące prawidłowego użytkowania przyrządu.
- ☼ Surowo zabrania się naprawiania przyrządu poza autoryzowanym centrum serwisowym.
- ☼ Nie można zmienić rozmiaru tego instrumentu ani w żaden sposób go regulować.
- ☼ Przyrząd ten nie może być skierowany bezpośrednio w stronę słońca, gdyż spowoduje to jego uszkodzenie.
- ☼ Podczas pomiarów odległości należy zachować szczególną ostrożność, gdy przyrząd jest używany w bliskiej odległości.

### Klasyfikacja laserów

- ☼ Dalmierz wykorzystuje do pomiaru wiązkę laserową, która wychodzi z przedniej części urządzenia.

## 2. SYMBOLE

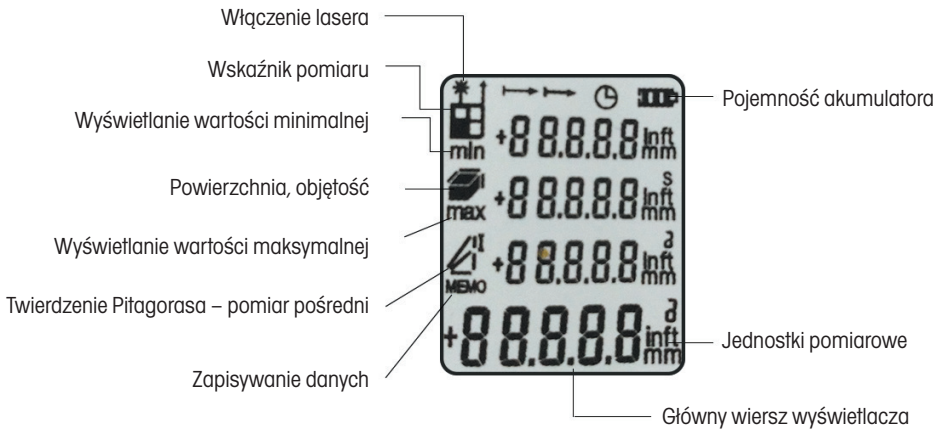
	Ten produkt spełnia wymagania obowiązujących norm i przepisów.
	Przed użyciem tego narzędzia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.
	Laser klasy 2 Nigdy nie świeć laserem w oczy osób ani zwierząt domowych i nigdy nie patrz w promień lasera!
	Przeznaczone do recyklingu

## 3. OPIS OGÓLNY

### Instalacja i wymiana baterii

1. Otwórz pokrywę komory baterii z tyłu urządzenia, włóż prawidłowo baterię zgodnie z instrukcją polaryzacji i zamknij pokrywę komory baterii.
2. Ten przyrząd wykorzystuje baterię alkaliczną 1,5 V typu AAA / akumulator nr 7.
3. Jeśli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane, należy wyjąć z niego baterie.






### Ekran wyświetlacza






Ta instrukcja obsługi jest ogólna, wersja zwykła nie posiada funkcji głosowej, pozostałe funkcje są takie same.




## 4. PODSTAWOWE FUNKCJE


1. Wciśnij krótko przycisk , aby włączyć przyrząd, laser włączy się jednocześnie i przyrząd wejdzie w tryb testowy.
2. Naciśnij krótko przycisk , aby włączyć pomiar referencyjny przód/tył i naciśnij długo, aby przełączyć jednostki pomiarowe.
3. Naciśnij krótko przycisk , aby przełączyć pomiar plus/minus.
4. Naciśnij krótko przycisk , aby przełączyć pomiar powierzchni/objętości. W przypadku typu z funkcją głosową należy wyłączyć tę funkcję długim naciśnięciem.
5. Krótkie naciśnięcie przycisku  spowoduje wyczyszczenie danych, długie naciśnięcie wyłączy urządzenie.
6. „Krótkie naciśnięcie” oznacza, że przycisk jest zwalniany natychmiast po naciśnięciu, natomiast „długie naciśnięcie” oznacza, że przycisk musi być wciśnięty przez 2 sekundy.

### Funkcje pomiarowe





1. Krótkie naciśnięcie przycisku  włącza przyrząd i uruchamia laser. Po wysłaniu wiązki lasera do pozycji pomiarowej, odległość pomiędzy przyrządem a punktem uderzenia wiązki lasera można uzyskać poprzez krótkie naciśnięcie przycisku pomiaru . Uzyskany wynik pomiaru zostanie wyświetlony w głównym wierszu wyświetlacza. Zwróć uwagę na przednią i tylną płaszczyznę odniesienia przy dokonywaniu pomiarów. Ten przyrząd oblicza odległość od swojego dna jako pomiar domyślny.
  2. Długie naciśnięcie tego przycisku  powoduje przejście do trybu pomiaru ciągłego, a na wyświetlaczu pojawiają się maksymalne i minimalne zmierzone wartości. Naciśnij krótko ten przycisk, aby wyjść z trybu pomiaru ciągłego.
- \* W procesie obliczania powierzchni, objętości i stosowania twierdzenia Pitagorasa, pomiar ciągły jest przydatny dla użytkowników, aby uzyskać dokładną najdłuższą i najkrótszą krawędź.

### Funkcje pomiarowe dodawania i odejmowania

Pomiar odległości jednego odcinka może być sumowany przez dodawanie i odejmowanie. Wcisnąć przycisk , na wyświetlaczu pojawi się „+” i przyrząd przejdzie w tryb kumulatywnego pomiaru sumującego. Naciśnij ponownie przycisk pomiaru, a przyrząd doda wyniki bieżącego i poprzedniego, ostatniego pomiaru. Pomiar ten może być wykonywany kolejno po sobie.



Wciśnij przycisk , na wyświetlaczu pojawi się „-” i urządzenie przejdzie do trybu kumulatywnego pomiaru odejmującego. Ponownie naciśnij przycisk pomiaru, a przyrząd odejmie wyniki bieżącego pomiaru od poprzedniego, ostatniego pomiaru. Pomiar ten może być wykonywany kolejno po sobie.

### Metoda pomiaru powierzchni/objętości

1. Naciśnij przycisk , na wyświetlaczu pojawi się ikona . Teraz miga pierwsza krawędź, naciśnij przycisk pomiaru, aby uzyskać odległość pierwszej krawędzi. Następnie druga krawędź będzie migać, naciśnij przycisk pomiaru, aby uzyskać odległość drugiej krawędzi. Powierzchnia zostanie automatycznie obliczona i wyświetlona w głównym wierszu wyświetlacza.
2. Naciśnij przycisk , na wyświetlaczu pojawi się ikona . Teraz miga pierwsza krawędź, naciśnij przycisk pomiaru, aby uzyskać odległość pierwszej krawędzi. Następnie druga krawędź będzie migać, naciśnij przycisk pomiaru, aby uzyskać odległość drugiej krawędzi. Następnie trzecia krawędź będzie migać, naciśnij przycisk pomiaru, aby uzyskać odległość trzeciej

krawędzi. Objętość zostanie automatycznie obliczona i wyświetlona w głównym wierszu wyświetlacza.

### Pomiar pośredni z wykorzystaniem twierdzenia Pitagorasa

1. Naciśnij przycisk (F) trzy razy a na wyświetlaczu pojawi się ikona . Teraz będzie migać przeciwprostokątna, naciśnij przycisk pomiaru, aby uzyskać odległość pierwszego boku. Następnie zacznie migać przeciwprostokątna, naciśnij przycisk pomiaru, aby uzyskać odległość drugiej przeciwprostokątnej. Następną przeciwprostokątna zostanie obliczona automatycznie i wyświetlona w głównym wierszu wyświetlacza.
2. Naciśnij przycisk (F) cztery razy a na wyświetlaczu pojawi się ikona . Zmierz migające boki jeden po drugim, a urządzenie obliczy odległość (1).

### Funkcje pomiarowe

Wciśnij przycisk F pięć razy, aby przejść do funkcji zapisu, a następnie wciśnij przycisk +/-, aby wyświetlić 20 poprzednich danych pomiarowych.

## 5. DANE TECHNICZNE

1	Zakres pomiaru	50 m
2	Minimalny zakres pomiaru	0,05 m
3	Dokładność pomiarów	± 1,5 mm
4	Prędkość pomiaru	0,3–1 s
5	Wybór daty pomiaru	Wskaźnik przedni/tylny
6	Wybór jednostek pomiaru	m / ft / in
7	Funkcja głosowa	Tak
8	Metoda obliczania powierzchni	Tak
9	Metoda obliczania objętości	Tak
10	Metoda obliczania Hook stock	Tak
11	Różnica wysokości	Tak
12	Funkcje dodawania i odejmowania	Tak
13	Pomiar ciągły	Tak
14	Zapisywanie danych pomiaru	20 grup
15	Typ akumulatora	AAA
16	Wytrzymałość baterii	5 000 pomiarów
17	Typ lasera	Klasa II
18	Temperatura pracy	-5 ~ 40 °C
19	Temperatura przechowywania	-20 ~ 60 °C
20	Wymiary produktu	113 <sup>x</sup> 50 <sup>x</sup> 27 mm

## 6. UTYLIZACJA

### WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE UTYLIZACJI ZUŻYTYCH OPAKOWAŃ

Wszelkie zużyte opakowania należy przekazać do miejsca określonego przez lokalny urząd zajmujący się utylizacją odpadów.

### UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol umieszczony na produktach lub w załączonej dokumentacji oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być wyrzucane do kosza na śmieci. Przekaż te produkty do właściwego punktu zbiórki odpadów, gdzie zostanie przeprowadzona ich prawidłowa utylizacja, renowacja lub recykling. W niektórych krajach Unii Europejskiej lub w niektórych państwach europejskich przy zakupie nowego, odpowiedniego produktu można dokonać zwrotu zużytego produktu lokalnemu sprzedawcy. Przez prawidłową utylizację tego produktu przyczyniasz się do ochrony cennych zasobów naturalnych i zapobiegasz ewentualnemu negatywnemu wpływowi odpadów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, do którego mogłoby dojść w wyniku nieprawidłowej utylizacji odpadu. Szczegółowych informacji udziel lokalne urzędy lub najbliższy punkt zbiórki odpadów. Nieprawidłowa utylizacja tego rodzaju odpadów może podlegać karom pieniężnym zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.

#### Dla firm w krajach Unii Europejskiej

Jeśli chcesz zutylizować urządzenia elektryczne lub elektroniczne, zasięgnij informacji u swego sprzedawcy lub dostawcy. Utylizacja produktu w krajach poza Unią Europejską. Jeżeli chcesz zutylizować ten produkt, zasięgnij niezbędnych informacji w lokalnych urzędach lub u sprzedawcy.



Produkt spełnia wszelkie podstawowe wymagania wszystkich właściwych dyrektyw UE.

Tekst, design i specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. Zastrzegamy sobie prawo do dokonania tych zmian.





**Model /Modell /Modelis:** .....

**Záruční list / Záručný list /  
Warranty Certificate / Jótállási jegy /  
Garantijos taisyklės / Karta Gwarancyjna**

Výrobní číslo  
Výrobné číslo  
Serial No.  
Szériaszám  
Serijos Nr.  
Numer seryjny

Razítko a podpis prodejce  
Pečiatka a podpis predajcu  
Dealer's stamp  
A kereskedő bélyegzője  
Pardavėjo antspaudas  
Pieczęćka i podpis sklepu

Datum prodeje  
Dátum predaja  
Date of purchase  
A vásárlás dátuma  
Pardavimo data  
Data zakupu

## Záruční podmínky

Prodávající poskytuje kupujícímu na výrobek záruku v trvání 24 měsíců od převzetí výrobku kupujícím. Záruka se poskytuje za dále uvedených podmínek. Záruka se vztahuje pouze na nově spotřební zboží prodané spotřebiteli pro běžné domácí použití. Práva z odpovědnosti za vady (reklamaci) může kupující uplatnit buď u prodávajícího, u kterého byl výrobek zakoupen nebo v níže uvedeném autorizovaném servisu. Kupující je povinen reklamaci uplatnit bez zbytečného odkladu, aby nedocházelo ke zhoršení vady, nejpozději však do konce záruční doby. Kupující je povinen poskytnout při reklamaci součinnost nutnou pro ověření existence reklamované vady. Do reklamačního řízení se přijímá pouze kompletní a z důvodů dodržení hygienických předpisů neznečištěný výrobek. V případě oprávněné reklamace se záruční doba prodlužuje o dobu od okamžiku uplatnění reklamace do okamžiku převzetí opraveného výrobku kupujícím nebo okamžiku, kdy je kupující po skončení opravy povinen výrobek převzít. Kupující je povinen prokázat svá práva reklamovat (doklad o zakoupení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do provozu...).

### Záruka se nevztahuje zejména na:

■ vady, na které byla poskytnuta sleva ■ opotřebení a poškození vzniklé běžným užíváním výrobku ■ poškození výrobku v důsledku neodborné či nesprávné instalace, použití výrobku v rozporu s návodem k použití, platnými právními předpisy a obecně známými a obvyklými způsoby používání, v důsledku použití výrobku k jinému účelu, než ke kterému je určen ■ poškození výrobku v důsledku zanedbané nebo nesprávné údržby ■ poškození výrobku způsobené jeho znečištěním, nehodou a zásahem vyšší moci (živelná událost, požár, vniknutí vody...) ■ vady funkčnosti výrobku způsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polem apod. ■ mechanické poškození výrobku (např. ulomení knoflíku, pád...) ■ poškození způsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotřebního materiálu (baterie) nebo nevhodnými provozními podmínkami (např. vysoké okolní teploty, vysoká vlhkost prostředí, otřesy...) ■ poškození, úpravu nebo jiný zásah do výrobku provedený neoprávněnou nebo neautorizovanou osobou (servisem) ■ případy, kdy kupující při reklamaci neprokáže oprávněnost svých práv (kdy a kde reklamovaný výrobek zakoupil) ■ případy, kdy se údaje v předložených dokladech liší od údajů uvedených na výrobku ■ případy, kdy reklamovaný výrobek nelze ztotožnit s výrobkem uvedeným v dokladech, kterými kupující prokazuje svá ■ práva reklamovat (např. poškození výrobního čísla nebo záruční plomb a přístroje, prepisované údaje v dokladech...)

## Záručné podmienky

Predávajúci poskytuje kupujúcemu na výrobok 24 mesiacov záruku od jeho prevzatia kupujúcim. Záruka sa poskytuje ďalej za nižšie uvedených podmienok. Záruka sa vzťahuje iba na spotrebný tovar predaný spotrebiteľovi na bežné domáce použitie. Práva zo zodpovednosti za chyby (reklamácie) môže kupujúci uplatniť buď u predávajúceho, u ktorého bol výrobok zakúpený alebo v nižšie uvedenom autorizovanom servise. Kupujúci je povinný reklamáciu uplatniť bez zbytočného odkladu, aby nedochádzalo ku zhoršeniu chyby, najneskôr však do konca záručnej doby. Kupujúci je povinný pri reklámácii spolupracovať pri overení existencie reklamovanej chyby. Do reklamačného procesu sa prijíma iba kompletný a z dôvodu dodržania hygienických predpisov neznečistený výrobok. V prípade oprávnenej reklamácie sa záručná doba predlžuje o dobu od okamžiku uplatnenia reklamácie do okamžiku prevzatia opraveného výrobku kupujúcim, keď je kupujúci po skončení opravy povinný výrobok prevziať. Kupujúci je povinný preukázať svoje práva reklamovať (doklad o zakúpení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do prevádzky...).

### Záruka sa nevztahuje na:

■ chyby, na ktoré boli poskytnuté zľavy ■ opotrebenia a poškodenia vzniknuté bežným užívaním výrobku ■ poškodenie výrobku v dôsledku neodborné či nesprávne inštalácie, použitie výrobku v rozpore s návodom na použitie s platnými právnymi predpismi a všeobecne známymi a obvyklými spôsobmi používania, v dôsledku použitia výrobku za iným účelom, než na ktorý je určený ■ poškodenie výrobku v dôsledku zanedbanej alebo nesprávnej údržby ■ poškodenie výrobku spôsobené jeho znečistením, nehodou a zásahom vyššej moci (živelná udalosť, požiar, vniknutie vody...) ■ chyby funkčnosti výrobku spôsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polom a pod. ■ mechanické poškodenie výrobku (napr. zlomenie gombíka, pád...) ■ poškodenie spôsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotrebného materiálu (baterie) alebo nevhodnými prevádzkovými podmienkami (napr. vysoké teploty v okolí, vysoká vlhkosť prostredia, otrasy...) ■ poškodenie, úpravu alebo iný zásah do výrobku spôsobený neoprávnenou alebo neautorizovanou osobou (servisom) ■ prípady, keď kupujúci pri reklámácii nepreukáže oprávnenosť svojich práv (kedy a kde reklamovaný výrobok zakúpil) ■ prípady, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajov uvedených na výrobku ■ prípady, keď reklamovaný výrobok sa neshoduje s výrobkom uvedeným v dokladoch, ktorými kupujúci preukazuje svoje práva reklamovať (napr. poškodenie výrobného čísla alebo záručnej plomby prístroja, prepisované údaje dokladoch...)

## Conditions of guarantee

This product is warranted for the period of 24 months from the date of purchase to the end-user. Warranty is limited to the following conditions. Warranty is referred only to the customer goods using for common domestic use. The claim for service can be applied either at dealer's shop where the product was bought, or at below mentioned authorized service shops. The end-user is obligated to set up a claim immediately when the defects appeared but only till the end of warranty period. The end-user is obligated to cooperate to certify the claiming defects. Only completed and clean (according to hygienic standards) product will be accepted. In case of eligible warranty claim the warranty period will be prolonged by the period from the date of claim application till the date of taking over the product by end-user, or the date the end-user is obligated to take it over. To obtain the service under this warranty, end-user is obligated to certify his claim with duly completed following documents: receipt, certificate of warranty, certificate of installation... **This warranty is void especially if apply as follows:** ■ Defects which were put on sale. ■ Wear-out or damage caused by common use. ■ The product was damaged by unprofessional or wrong installation, used in contrary to the applicable instruction manual, used in contrary to legal enactment and common process of use or used for another purpose which has been designed for. ■ The product was damaged by uncared-for or insufficient maintenance. ■ The product was damaged by dirt, accident of force majeure (natural disaster, fire, flood, ...). ■ Defects on functionality caused by low duality of signal, electromagnetic field interference etc. ■ The product was mechanically damaged (e.g. broken button, fall...). ■ Damage caused by use of unsuitable media, fillings, expendable supplies (batteries) or by unsuitable working conditions (e.g. high temperatures, high humidity, quakes,...). ■ Repair, modification or other failure action to the product by unauthorized person. ■ End-user did not prove enough his right to claim (time and place of purchase). ■ Data on presented documents differs from data on products. ■ Cases when the claiming product can not be identified according to the presented documents (e.g. the serial number or the warranty seal has been damaged).

## Autorizovaná servisní střediska / Autorizované servisné strediská / Authorized service centres

FAST ČR, a. s.  
U Sanitasu 1621 CZ  
251 01 Říčany  
Česká republika  
Tel.: +420/ 323 204 120  
Fax: +420/ 323 204 121  
servis.praha@fastcr.cz  
www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.  
Cejl 31  
CZ 602 00 Brno  
Česká republika  
Tel.: +420/ 531 010 295  
Fax: +420/ 531 010 296  
servis.brno@fastcr.cz  
www.fastcr.cz

Fast Plus, a. s.  
Na Pántoch 18  
SK 831 06 Bratislava  
Slovenská republika  
Tel.: +421/ 249 105 811  
Fax: +421/ 249 105 810  
fastplus@fastplus.sk  
www.fastplus.sk



## Jótállási jegy

■ A termék gyártója: FAST ČR, a.s. (U Sanitasu 1621, Říčany u Prahy 251 01, Csehország)

■ A FAST Hungary Kft. (2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10.) mint a termék magyarországi importőre a jótállási jegyen feltüntetett típusú és gyártási számú készülékre jótállást biztosít a fogyasztók számára az alábbi feltételek szerint:

■ A FAST Hungary Kft. a termékre a fogyasztó részére történő átadásától (vásárlástól), illetve ha az üzembe helyezést a terméket értékesítő vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezéstől számított 24 hónapig, míg 250.000,- Ft eladási ár felett 36 hónapig tartó időtartama vállal jótállást. Ha a terméket a fogyasztó az átadásától számított fél éven belül helyzeti üzembe, akkor a jótállási határidő a termék átadásától kezdődik. A termék alkotórészeire és tartozékaira (pl. alkalmazó) a jótállási idő a termék átadásától számított 12 hónap.

■ A jótállási igény a jótállási jeggyel, az átadástól (ha releváns az üzembe helyezéstől) számított (i) 1 évig - 100.000,- Ft eladási ár meg nem haladó termék esetén; (ii) 2 évig - 250.000,- Ft eladási ár meg nem haladó termék esetén; (iii) 3 évig - 250.000,- Ft eladási ár meg meghaladó termék esetén a terméket értékesítő vállalkozásnál, annak székhelyén, vagy bármely telephelyén, fióktelepén, illetve mindhárom esetben a jótállási jegyen feltüntetett hivatalos szerviznél közvetlenül is, míg az előző (i) pont szerinti esetben, azaz 100.000,- Ft eladási ár meg nem haladó termék esetén a 13. hónaptól a 24. hónapig kizárólag a hivatalos szerviznél érvényesíthető. ■ Jótállási jegy hiányában a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottak kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja a termék ellenértékének megfizetését hittelt érdemlően igazoló bizonylatot. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén a fogyasztó - választása szerint - (i) a hibás termék díjmentes kijavítását vagy kicserélését követelheti, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha a jótállásra kötelezettnek a fogyasztó által érvényesíteni kívánt másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy (ii) ha a kötelezett a kijavítást, illetve kicserélést nem vállalata, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztóknak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, akkor a fogyasztó megfelelő árleszállítást igényelhet, vagy a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt

elállásnak nincs helye. A fogyasztó a választott jogáról másira térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a jótállásra kötelezettnek megfizetni, kivéve, ha az áttérés a jótállásra kötelezett adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapítást nyer, hogy a termék nem javítható, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a termék a megállapítást követő 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárat nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában, valamint ha a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és nem kívánja a terméket a jótállásra kötelezett költségére kijavíttatni vagy mással kijavíttatni, a termék 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék kicserélésére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárat nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a termék kijavítására a kijavítási igény közlésétől számított 30. napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a terméket a 30 napos határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül cserélni kell. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárat a 30 napos kijavítási határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ A fogyasztó a hiba felfedezését követően késedelem nélkül, legkésőbb a felfedezéstől számított 2 hónapon belül köteles a hibát közölni. A bejelentés kapcsán kérjük vegye figyelembe, hogy a **jótállási igény kizárólag a jótállási határidőben érvényesíthető! Mindazonáltal a jótállási határidő meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a terméket a hiba miatt rendeltetészerűen nem használhatta.** Ha a jótállásra kötelezett jótállási kötelezettségének megfelelő határidőben nem tesz eleget, a jótállási igény a fogyasztó erre irányuló felhívásában tűzött megfelelő határidő eltelteitől számított 3 hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatosan felmerülő költségek a jótállás kötelezettjét terhelik.

■ A 151/2003. (IX.22.) Korm.rendeletben meghatározott tartós fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a terméket értékesítő vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a tartós fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza (és a csere nem lehetetlen). ■ Kijavítás esetén a fogyasztási cikkre csak új alkatrész kerülhet beépítésre. Javítási- vagy csereigény esetén törekedni kell arra, hogy a kijavítás vagy kicserélés 15 napon belül megtörténjen. Ha a javítás vagy a csere időtartama a 15 napot meghaladja, akkor tájékoztatni kell a fogyasztót a javítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén elektronikus úton, vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik. A rögzített bekötésű, illetve a 10kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket - járművek kivételével - az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a jótállás kötelezettje, vagy - a javítószolgáltatást közvetlenül érvényesítő javítási igény esetén - a javítószolgáltatás gondoskodik.

■ Nem tartozik jótállás alá a hiba és a jótállásra kötelezett mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a termék fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például ha a hibát ■ nem rendeltetészerű használat, használati útmutató figyelmen kívül hagyása, helytelen szállítás vagy tárolás, leejtés, rongálás, elemi kár, készüléken kívüli ok (pl. hálózati feszültség megengedettnél nagyobb ingadozása) ■ illetéktelen átalakítás, beavatkozás, nem hivatalos szerviz által végzett szakszerűtlen javítás ■ fogyasztó feladatát képező karbantartási munkák elmulasztása ■ normál, természetes elhasználódásra visszavezethető (pl. elem lemerülése) vagy üzemszervi kopásnak tulajdonítható meghibásodás okozta. A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait, így különösen a Polgári Törvénykönyv szerinti kellékszavatossági illetve termékjavítási jogait nem érinti. ■ Tájékoztatjuk, hogy a fogyasztóvédelmi törvényben meghatározott fogyasztói jogvita bíróságon kívüli rendezése érdekében Ön a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti (a békéltető testület elérhetősége: <https://bekeltetes.hu/index.php?id=testuletek>).

Hivatalos szervíz / Autoryzowana sieć serwisowa

revision 01/2021

Fast Hungary Kft.  
2310, Szigetszentmiklós  
Kántor u. 10  
Hungary  
Tel.: + 36/ 23 330 830  
Fax: + 36/ 23 330 8274  
fasthungary@fasthungary.hu  
www.fasthungary.hu

### A kereskedő tölti ki

Megnevezés:.....

Típus:..... Gyártási szám: .....

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása (ha alkalmazható):.....

Vásárlást igazoló bizonylat száma:.....

A vásárlás (üzembe helyezés) időpontja: 20..... hó.....nap.

Kereskedő bélyegzője:

Kereskedő aláírása: .....

Kereskedő címe: .....

### Javítás esetén alkalmazandó

#### A kereskedő vagy szerviznél történő közvetlen bejelentés esetén a szerviz tölti ki

A jótállási igény bejelentésének időpontja: .....

Javításra átvétel időpontja:.....

Hiba oka:.....

Javítás módja:.....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:.....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:.....

Szerviz pecsétje:

Kereskedő pecsétje:.....

### Kicserélés esetén alkalmazandó

A jótállási igény kicseréléssel került rendezésre.

A csere időpontja: .....

Kereskedő bélyegzője:

Tisztelt Fogyasztó!

Köszönjük, hogy termékünket választotta. Cégünk és szervizünk elérhetősége:

**FAST Hungary Kft.** H-2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10. Tel.: 06-23-330-905; 06-23-330-830;

Fax: 06-23-330-827, E-mail: [szerviz@fasthungary.hu](mailto:szerviz@fasthungary.hu)



## Garantijos taisyklės

Šiam gaminiui suteikiama 24 mėnesių nuo įsigijimo datos garantija. Garantija apsiriboja žemiau pateikiamomis sąlygomis. Garantija skirta tik gaminiams, skirtiems buitiniam naudojimui. Dėl garantinio remonto pirkėjas gali kreiptis į pardavėjo parduotuvę, kurioje gaminį pirkė, arba į nurodytus įgaliotus techninės priežiūros centrus. Galutinis naudotojas įsipareigoja pateikti pretenziją nedelsiant po defekto atsiradimo, tačiau tik iki garantijos galiojimo periodo pabaigos. Galutinis naudotojas įsipareigoja bendradarbiauti patvirtinant gaminio defektus, dėl kurių pateikia pretenziją. Priimtas bus tik pilnai sukomplektuotas ir švarus (pagal higienos standartus) gaminys. Jei pretenzija dėl garantinio remonto bus pagrįsta, gaminio garantijos galiojimo periodas bus prailgintas atitinkamai periodu nuo pretenzijos pateikimo datos iki galutinio naudotojas pasims sutaisytą gaminį arba iki datos, kada galutinis naudotojas turėtų pasiimti sutaisytą gaminį. Norėdamas gauti garantinio remonto paslaugas, galutinis naudotojas turi patvirtinti pretenziją pilnai užpildytas sekančiais dokumentais: pirkimo kvitu, garantiniu talonu, instaliavimo sertifikatu. . .

**Garantija netaikoma:** ■ Nukainotoms (brokuotoms) prekėms. ■ Įprastinai susidėviams gaminio dalims ■ Gedimams, atsiradusiems neprofesionaliai ar neteisingai gaminį instaliavus, nesilaikant gaminio naudojimo instrukcijų, naudojant gaminį ne pagal įstatymų numatytus standartus ar įprastinius tokio tipo gaminijų naudojimo procesus, naudojant gaminį kitai paskirčiai nei numatyta. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl netinkamos ar nepakankamos gaminio priežiūros. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl purvo, nenuvalomos jėgos aplinkybių (stichinių nelaimių, gaisro, potvynio, . . .). ■ Gedimams, atsiradusiems dėl prastos kokybės signalo, elektromagnetinio lauko trikdžių ir kt. ■ Radus mechaninių pažeidimų (pvz. sulaužyti mygtukai, kritimo požymiai. . .). ■ Gedimams, atsiradusiems naudojant gaminį su netinkamomis laikmenomis, jungiant prie netinkamų tinklų, dedant į gaminį netinkamus maitinimo šaltinius (baterijas) ar dėl bet kokių kitų netinkamų naudojimo sąlygų (pvz. aukštos temperatūros, didelės drėgmės, žemės drebėjimų. . .). ■ Nustačius, kad gaminys taisytas, modifikuotas ar ardytas neįgaliotų tai daryti asmenų. ■ Jei galutinis naudotojas neturi visų reikalingų dokumentų, įrodančių jo teisę į garantinį remontą (pvz. dokumento, kur būtų nurodytas gaminio įsigijimo laikas ir vieta). ■ Jei data pateiktuose dokumentuose skiriasi nuo datos ant gaminio.

## Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24 – miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta. Gwarancja jest ograniczona tylko do przedstawionych dalej warunków. Gwarancja obejmuje tylko produkty zakupione w Polsce i jest ważna tylko na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej. Gwarancją obejmuje tylko produkty funkcjonujące w warunkach gospodarstwa domowego (nie dotyczy produktów oznaczonych jako „Professional“). Zgłoszenia gwarancyjne można dokonać w autoryzowanej sieci serwisowej lub w sklepie, gdzie produkt został nabyty. Użytkownik jest zobowiązany zgłosić usterkę niezwłocznie po jej wykryciu, a najpóźniej w ostatnim dniu obowiązywania okresu gwarancyjnego. Użytkownik jest zobowiązany do przedstawienia i udokumentowania usterki. Tylko kompletne i czyste produkty (zgodnie ze standardami higienicznymi) będą przyjmowane do naprawy. Usterki będą usuwane przez autoryzowany punkt serwisowy w możliwie krótkim terminie, nieprzekraczającym 14 dni roboczych. Okres gwarancji przedłuża się o czas pobytu sprzętu w serwisie. Klient może ubiegać się o wymianę sprzętu na wolny od wad, jeżeli punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe. Aby produkt mógł być przyjęty przez serwis, użytkownik jest zobowiązany dostarczyć oryginały: dowodu zakupu (paragon lub faktura), podbitej i wypełnionej karty gwarancyjnej, certyfikatu instalacji (niektóre produkty).

### Gwarancja zostaje unieważniona, jeśli:

■ usterka była widoczna w chwili zakupu, ■ usterka wynika ze zwykłego użytkowania i zużycia, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej instalacji, niezastosowania się do instrukcji obsługi lub użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej konserwacji lub jej braku, ■ produkt został uszkodzony z powodu zanieczyszczenia, wypadku lub okoliczności o charakterze sił wyższych (powódź, pożar, wojny, zamieszki itp.) ■ produkt wykazuje złe działanie z powodu słabego sygnału, zakłóceń elektromagnetycznych itp., ■ produkt został uszkodzony mechanicznie (np. wylamany przycisk, upadek, itp.), ■ produkt został uszkodzony z powodu użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nośników, akcesoriów, baterii, akumulatorów itp. lub z powodu użytkowania w złych warunkach (temperatura, wilgotność, wstrząsy itp.), ■ produkt był naprawiany lub modyfikowany przez nieautoryzowany personel, ■ użytkownik nie jest w stanie udowodnić zakupu (nieczytelny paragon lub faktura), ■ dane na przedstawionych dokumentach są inne niż na urządzeniu, ■ produkt nie może być zidentyfikowany ze względu na uszkodzenie numeru seryjnego lub plomby gwarancyjnej.

Uab „Senukai Prekybos  
Centras“ Garantinis Servisas  
Jonavos G. 62, LT-44192,  
Kaunas, Lithuania  
Tel.: +370 37 212 146  
Tex.: +370 37 212 165  
garrem@senukai.lt  
www.senukai.lt

Fast Poland, Sp. z o.o. Ul.  
Kwiatniowa 36  
05-090 Wypędy  
Poland  
Tel.: +48 697 690 228  
Mail: serwis@fastpoland.pl  
www.fastpoland.pl



 **FIELDMANN**<sup>®</sup>  
Home & Garden Performance